

魯樓醫案

甲午孟夏

魯樓醫酉案

三叟胡厚甫署



甲午孟夏

魯樓醫酉案

三叟胡厚甫署



一九五五年九月奉 命任重訂工作將原書  
抽出數案另於 師案叢稿中選補更具有代  
表性者使本書益臻完善一日讀論語至雍也  
第六『子曰齊一變至於魯魯一變至於道』竊  
揣 夫子自名其讀書處曰魯樓意必本此昨  
舉以問焉 夫子笑而不答

仙遊弟子葉茂煙校竟贅識

## 編輯後記

以上，編選劉老師近年治病方案凡卅餘件，內容都是根據診療記錄和病人所提供的材料寫出。我們以認真負責的態度，來進行本書的編輯、付印和校刊工作。盡可能使它合於客觀現實的邏輯，不以炫奇誇異的論調來編寫。這是本書不同於前人醫案的地方。

編輯過程，取材審慎。祇取診治在中華人民共和國成立以後的，並經多方面的診斷治療而有記錄可查考的嚴重病例；其他距離已久或未經多方面的診斷治療而記錄不全的病例，多不編入。全書文筆體裁，不太一致，因為這是集合劉師方案和病家的病情報告改寫而成；各案的長短多少，都以原有的材料作決定。各案先後次第，大致以疾病歸類。所有中文醫藥名詞均依照新近規定。其有未經實驗診斷的疾病名稱，還是仍用中醫的症象命名法。方案中所記載的一些直覺的證候診斷，便是不學中醫的人看來，也都能夠瞭解。

本來，中醫的治病，是不必先有周密的診斷（實驗診斷）。因為中醫所掌握的是辯證用藥，而不是針對病原體的用藥。是全身的治疗，而不是像資本主義醫藥的患處就是病原的局限治療。本書所舉的病例，雖然力求診斷的詳細正確，但這是為了便於客觀的觀察，而不能以為這是劉師用藥的依據。劉師的用藥，還是以他的老法，本草、經方的法——湯液經法。所舉的證例中，多半是新的診斷，舊的治療。有這兩者配合起來，是有助於我們認識中醫藥的。沒有新的診斷證明，便會以為舊方不能治新病；沒有舊的治療成功，便會以為此病已難於奏效。而這裏正說明：

舊方法是能夠治療新疾病的。

自第一屆全國衛生會議，確定今後衛生工作以「預防為主」「面向工農兵」「團結中西醫」爲任務。積極的講求治療，正是爲徹底的預防作好條件。劉師所治，多數是地方病患，能做到面向勞動人民。本書的出版，對中西醫交流合作方面，將必能有着推進作用。今天，中國醫學界的爭端是不再有了。當前所需要的，是要實事求是地討論一些實際問題。三年多來，中西醫間學習新學說和研究國藥，已有很大成就，可是做得不夠全面，像這結合於臨牀的報導編著，還很少見。本書用藥，雖不像有人所提議的單味試驗，但在這不多也不少的混合處方中，也可供作分析研究資料。劉師是不贊成單方治病和提取有效成份的辦法。關於他的理論，可參閱前年出版的「華陽醫說」；本書則着重在例舉事實。「醫說」與「醫案」中間，有着理論與實踐的聯系。學術評價，「醫案」則將高過「醫說」，因爲這會爲更多人所領會、所接受，達到中國醫藥界的團結合作和交流經驗的目的。這在劉老師的出版史中，是具有新的進步意義。

一九五四年「五四」中國青年節

學生李鼎敬跋

# 魯樓醫案目錄

編輯後記

僧惠宗胃癥潰血一案 附雲南白藥方

計濠霆母殷氏胃癥腹膨一案

孫月英卵巢癥一案 附守宮七巧丸方

楊梅芳子宮癥一案 附明白丸方

胡永泉肝癥腹水一案 附九龍丹方、巴豆五物丸方

滕有亮妻王氏亞急性細菌性心內膜炎一案

朱泉英結核性腹膜炎一案 附大走馬丸方

陳左榮妻夏厚因滲出性肋膜炎一案

李愛媚子張濟新大腦炎一案

莫長發腦溢血一案

戴桂芳母趙氏腦充血一案

李賢才血壓高至二百二十度一案

濮秋丞夫婦血壓高至二百三十度二案

章士釗姪女蘊如血壓高至二百七十四度一案

陳慶華子人豪皮下出血發紫斑一案

曹序祥梅毒性玻璃體出血失明一案

顧紅英高血壓目炎失明一案附廣東省中醫實驗醫院蕭熙函

張瑞峯玻璃體混濁失明一案

陶杏元母張氏肺癌一案

陳志雲姊夫徐隆德食道中部癌一案

何富英白血球數量高至三十餘萬腹中結癌一案

周安慶母曹氏糖尿病至昏厥不省人事一案

白竹儕糖尿病求根治法一案

謝岑樓日本住血吸蟲症併發肝硬變一案

鍾士芳血吸蟲病單腹蠱脹勸勿切除脾臟一案

丁心郎子維亨蟲積單腹蠱脹一案

諸簪燕夫李長鑫脾大單腹蠱脹一案附開鹽鱖魚散方

林道興子重光腎炎腫脹一案

俞越峯肝硬化腫脹抽水病復一案

鄭省吾肝硬化腫脹屢次放水不治一案

徐明春妊娠腹水治愈後安全生產一案

朱麟書肺膿胸一案

葛永錢肺結核一案

三一

三三

三四

三六

三九

四一

四二

四三

四五

四六

四九

五〇

五二

五三

五五

五六

五八

六〇

## 魯樓醫案

華陽劉民叔夫子診治

受業永康李 鼎編輯

### ●僧惠宗胃癌潰血一案

夫子既於一九四六年治癒今靜安寺長老持松胃病以後，一時佛教界前來求治者甚衆。近有上海市嵩山區淡水路聖德禪寺惠宗長老，久病胃癌至一九五一年六月三日突然潰裂，上嘔血，下洩血。至六月八日出醫院，昏迷沉睡，不省人事。由持松老法師暨胡厚甫、陳子和、劉瞻明、李玉良四居士電請夫子往救，夫子即偕唐書麟往焉。診察甫畢，而醫院所派輸血五人亦隨至。夫子曰：『病革，輸血無益，而反有害焉。不可。』持師曰：『何謂也？』夫子曰：『大凡血去多而無內病者，可以輸血，如傷折金創產婦之屬；此以元氣未奪者宜也。而元氣已奪內病又甚者，不可以輸血。何者，外血輸入體內，必賴身中元氣爲之運行。今脈微欲絕，元氣將脫；兼之身面浮腫，水氣內甚。若再輸入外血，則此若斷若續之元氣能載而與之俱運否？且今不事全體治療，徒見失血而輸血。病既未除，益其血必復失之。往復爲之，血不能益，反損其氣，勢必不至耗盡元氣不止。是何異夫齎寇資敵者乎？今此垂亡之元氣，必當保留以行藥力，不則殆矣。宜速與雲南白藥先行救急，度服藥三日，來蘇可慶也。』乃遣去輸血者。後果如夫子言。錢士良醫師之太夫人爲惠宗法師之皈依弟子，侍於側，言及輸血事。惠師戚然曰：『每輸一次血，其痛苦有非言語所能形容者。』

附持師等四人箋示經過：『（上略）惠宗大師初病入院之經過，就鄙人等親知親見，一縷述之。溯自六月三日惠師以周甲之齡，忽患嘔血。當時來勢甚猛，慮有不測。急召救護車送入虹橋療養院，住一零一室。經內科西醫診斷爲胃癌出血，極端危險。住院凡六日。除注射止血劑外，前後共輸血五次，但隨輸隨吐，終不能止。延至第六日勢益危殆。西醫云：開刀則心臟太弱，恐不能堪；不開刀亦無法挽救，數小時內即有生命危險。同人相顧愕然，不得已，輿回寺中。僉以西醫既已束手，不若改延中醫。乃決議求治於我公，亦最後作萬一之想耳。（下略）』

【初診】一九五一年六月八日

心腹內崩，血溢於上，並注於下。昏昏沈沈，不能與人言。面浮足腫，唇淡舌濁。

脈微欲絕。肢緩不收。方用：黃附塊一兩 乾薑五錢 甘草二錢 龍心土三錢 乾地黃五錢 阿膠三錢 白芨三錢 花蕊石一兩 另用：雲南白藥急救，每三十分鐘服一分

【二診】九日血漸止。方用：黃附塊一兩 乾薑五錢 甘草二錢 龍心土三錢 乾地黃五錢 阿膠四錢 潞黨參五錢 花蕊石一兩 另用：雲南白藥每三十分鐘服五釐

【三診】十日血全止。方用：黃附塊一兩 乾薑五錢 甘草二錢 龍心土三錢 乾地黃五錢 阿膠四錢 潞黨參五錢 花蕊石二兩 另用：雲南白藥每三十分鐘服五釐

【四診】十一日言而微，移時乃復言。能啜薄粥少許。方用：黃附塊一兩 乾地黃五錢 龍心土五錢 乾薑五錢 甘草二錢 阿膠四錢 潞黨參五錢 茯苓五錢 陽起石五錢 另用：雲南白藥每四十分鐘服五釐

【五診】十二日舌上濁苔漸化。方用：黃附塊一兩 乾薑五錢 甘草二錢 乾地黃五錢 阿膠四錢 潞黨參五錢 陽起石五錢 茅山蒼朮二錢 肉桂一錢 另用：雲南白藥每五十分鐘服五釐

【六診】十三日大便仍黑。能啜厚粥。聲漸壯，能續言。方用：黃附塊一兩乾薑五錢甘草二錢乾地黃五錢阿膠四錢潞黨參五錢陽起石五錢茅山蒼朮二錢肉桂一錢防己二錢茯苓皮一兩另用：雲南白藥每六十分鐘服五釐

【七診】十四日面浮漸消，足腫亦減。舌上濁苔化去一半。方用：黃附塊一兩乾薑五錢甘草二錢乾地黃五錢阿膠四錢黨參五錢黃耆五錢蒼朮二錢肉桂一錢防己二錢茯苓皮一兩另用：雲南白藥每六十分鐘服五釐

【八診】十六日胸脘安和。舌上無濁苔。面浮足腫都消。大便色黃，反覺祕結不滑。方用：黃附塊一兩乾薑五錢甘草二錢乾地黃五錢阿膠四錢潞黨參五錢黃耆五錢茅山蒼朮二錢肉桂一錢另用：雲南白藥每九十分鐘服五釐

【九診】十八日移居樹蔭樓間，足可屈伸，尙難行步。宜啜粥，勿喫飯。方用：黃附塊一兩乾薑五錢甘草二錢乾地黃四錢潞黨參五錢茯苓五錢橘皮三錢生白朮五錢肉桂一錢雞內金三錢另用：雲南白藥每九十分鐘服五釐

【十診】二十日隨時飢餓，欲倍飲食。方用：黃附塊一兩乾薑三錢甘草二錢潞黨參五錢茯苓五錢橘皮三錢半夏三錢生白朮五錢肉桂一錢另用：雲南白藥每一百二十分服五釐

【十一診】二十三日宜閉窗，勿貪涼當風。節飲食。方用：黃附塊一兩乾薑三錢甘草二錢茯苓五錢橘皮三錢半夏三錢孔公擘五錢肉桂一錢厚朴一錢另用：雲南白藥每一百二十分服五釐

【十二診】二十六日舌上水津四溢，不能自攝。胸滿腸鳴自汗。方用：黃附塊一兩乾薑三錢甘草二錢茯苓五錢半夏四錢澤瀉四錢砂仁五錢蔻仁五錢孔公擘五錢肉桂一錢另用：雲南白藥每一百二十分服五釐

【十三診】二十八日水溼漸化，舌津不溢。方用：黃附塊一兩乾薑三錢甘草二錢茯苓五錢澤瀉四錢砂仁五錢  
蔻仁五錢孔公擘五錢肉桂一錢另用：雲南白藥每一百二十分鐘服五釐

【十四診】三十日胸不滿，腸和。汗止。方用：黃附塊一兩乾薑三錢甘草二錢茯苓五錢桂枝三錢砂仁五錢  
蔻仁五錢生白朮五錢孔公擘五錢另用：雲南白藥每一百二十分鐘服五釐

【十五診】七月二日面目微浮。方用：黃附塊一兩生薑皮五錢茯苓皮五錢五加皮五錢橘皮三錢桂枝三錢甘草  
二錢杏仁三錢孔公擘五錢砂仁三錢蔻仁三錢

【十六診】五日出寢門，扶杖走於廊下，健步可期。方用：黃附塊一兩茯苓五錢桂枝三錢生白朮五錢孔  
公擘五錢砂仁三錢蔻仁三錢甘草二錢

【十七診】八日方用：黃附塊一兩茯苓五錢桂枝三錢生白朮五錢孔公擘五錢砂仁三錢蔻仁三錢藿香三錢薏苡  
仁五錢甘草二錢

附雲南白藥方 存心堂集驗方 治跌打損傷，金創毒瘡，咽喉腫痛，及乾血癆瘵，並婦人痛經，崩中  
漏下，月閉血瘕。

雪上一枝蒿一錢

搜山虎一錢

獨丁子一錢

三七一錢四分

螻蛄四分

生草烏八分

人中白一錢

白芨二錢

白參一錢四分

右藥九味，分別爲末，稱準合勻，共成一兩，卽『雲南白藥』也。每服五釐，已出血者，  
開水調服。未出血者，清酒調服。若病重者，可以酌量，至多不得超過一分。服藥後，一  
日間，忌食諸豆腥羶生冷酸物。

# ◎計濠霆母殷氏胃癌腹膨一案

上海人計濠霆君，住上海市北四川路區邢家橋北路一八二街四號。其母殷氏，久病腹脹不能食，於一九五二年七月十一日由計濠霆夫人羅菊英女士伴侍來診，出示上海市立第四人民醫院四證（52）字第六七一號證明書：『病人計殷氏，七十一歲。主訴胃部不舒服，時有噁心及行走不便。經檢查結果，心尖部有輕度收縮期雜音，腹部膨脹有氣。擬診：一、胃癌 二、消化不良。此證。門診號一三九一二八。一九五二年五月二十六日。』

【初診】一九五二年七月十一日腹脹如鼓，不能食，食入必呃，須十餘聲後，乃得漸安。內有癥瘕，按之堅滿痛。頭脹口苦，舌燥喉乾，面浮手腫。小便如常人，大便不通。其脈關上浮。方用：天南星

三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢甘遂一錢菴藺子三錢二錢白商陸四錢二錢郁李仁五錢二錢雷丸五錢大紅棗四枚

【二診】十二日大便秘行，脘腹安。方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢（炒香）菴藺子三錢大戟三錢郁李仁五錢雷丸五錢大紅棗五枚

【三診】十三日大便暢瀉十餘次，膨脹漸平，癥瘕仍堅。方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢（炒香）甘遂二錢菴藺子三錢皂莢子三錢郁李仁三錢二錢鼈甲五錢大紅棗七枚

【四診】十四日脹滿消，大腹平，面浮手腫均漸退。方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢（炒香）甘遂一錢刀豆子四錢枳實二錢桔梗三錢郁李仁二錢鼈甲五錢雞內金四錢大紅棗六枚

【五診】十五日胸膈安適，面浮、手腫、腹脹全消。方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢（炒香）

枳實二錢 桔梗二錢 陳皮三錢 生白朮三錢 紫蘇梗三錢 紫蘇枝三錢 大紅棗六枚

【六診】十六日胃漸和，能納食。方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢（炒香）枳殼二錢 桔梗二錢 陳皮三錢 茯苓五錢 雞內金三錢 大紅棗八枚

【七診】十七日方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢（炒香）枳實二錢 枳殼二錢 雞內金三錢 草薢二錢 紅苳蔻二錢 鬼臼二錢 大紅棗八枚（鼎案：劉師所用「鬼臼」實卽藥店之「鬼球」俗稱「鬼饅頭」。）  
【八診】十八日方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢（炒香）枳實二錢 生白朮三錢 雞內金三錢 枳殼二錢 鬼臼三錢 大紅棗八枚

【九診】十九日方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢（炒香）枳實二錢 枳殼二錢 生白朮三錢 雞內金三錢 鬼臼三錢 大紅棗八枚

【十診】二十一日胸膈脘間按之不復堅滿痛。方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒三錢（炒香）枳實三錢 生白朮三錢 雞內金三錢 鬼臼三錢 雷丸二錢 大紅棗八枚

【十一診】二十三日病根未斷，不宜停藥。方用：天南星三錢（生）半夏三錢（生）狼毒二錢（炒香）枳實三錢 生白朮三錢 雞內金三錢 鬼臼三錢 白朮二錢 大紅棗八枚

【十二診】二十六日方用：天南星三錢 半夏三錢 狼毒二錢（炒香）枳實三錢 生白朮三錢 雞內金三錢 鬼臼三錢 桃枝二錢 鬱金三錢 大紅棗八枚

### ◎孫月英卵巢癌一案

浙江慈谿人孫月英女士，住上海市北站區塘沽路九九七衛生葆里八號童宅，現年四十九歲。素有潔癖，勤灑掃，工刺繡，僅育一女；於二十七歲時，喪夫不嫁，今已孀居二十二年。近病卵巢癌，久治不瘥，或囑其試服中藥「黃耆」，每日二兩水煎服，服至二斤，初甚驗，後無效，經其外甥媳張馥臻女士介紹，乃延夫子診治，凡處二十六方，每方都加鼠屎三十粒，共服一百一十九劑，停藥將養至一九五三年十月十日，月經始至，至是而人皆認爲從此全愈矣。或問：「近來新學之士，倡言黃耆治癌有效，乃服至二斤，而反劇何也？」夫子曰：「癌猶瘡也，辨證有始末之異，治法有攻補之殊；用藥則或溫、或涼、或燥、或潤，對證處方，各適其宜，未可固執一端也。若孫氏初期之癌，但腹中大堅，未嘗潰也；未潰者，不宜補；黃耆補虛者也，神農本草經稱其「主癰疽，久敗瘡，排膿止痛。」藥不對證，故無效焉。予處方，自始至終，必用鼠屎者，以鼠性善穿，其屎又善破癥堅積聚血瘀，故用於未潰時有效；反之，若誤用於已潰之後，則其虛虛之禍，又不亞於黃耆之實實者矣。」孫氏既愈，同學蔡岫青訪問，得其女曼華親筆報告一紙，今照原文抄錄於後：

家母自一九五二年農曆九月中得病，起先是發熱五天，請中醫診治無效，後改請西醫，擬診是傷寒，服氫黴素，注射青黴素後，病勢逐漸減輕，體溫正常，能起牀，胃口奇佳。好了約半個月，病勢又突然轉變，發冷發抖，再請中醫診治，以爲傷寒復發。看了十餘次中醫，仍屬無效，

腹部也突然膨脹厲害；再改請西醫，西醫診斷下來是卵巢癌，就進公濟醫院住院，在院熱度堅持不退，並有嘔吐現象，病情惡劣，接血二次，在院吃藥打針，仍無起色；要開刀也不能，因怕開了後，瘡口不能痊癒，並更加快結束她的壽命。後來有王醫生建議吃中藥黃耆，因在院中不能進行什麼治療，故就催我們出院，回家休息，隔一星期作一門診檢查。回來後，起先腹部是減小，有進步，後來又沒有效果，又膨脹起來，再經友人介紹，看劉民叔大醫師，自診治後，一次比一次好起來，現在已全部恢復本來原有的健康。

報告人孫曼華

【初診】一九五三年四月三日

虛羸少氣，小腹中癥結大堅，按之如石，定而不移，外形脹大，如妊娠足月待產

者然。脈弦細，舌上垢。方用：肉蓯蓉三錢延胡索四錢棟實二錢陽起石三錢鼈甲五錢當歸三錢紫石英五錢九香蟲一錢大黃三分三釐 另用七巧守宮丸如綠豆大者三枚，每日上中下午各服一枚。

【二診】五日方用：肉蓯蓉三錢延胡索四錢棟實二錢陽起石三錢鼈甲五錢紫石英五錢當歸三錢九香蟲一錢檀香一錢大黃三分三釐

【三診】七日方用：肉蓯蓉三錢延胡索四錢棟實二錢陽起石三錢鼈甲五錢紫石英五錢卷柏三錢當歸三錢九香蟲一錢大黃三分三釐

【四診】九日連日微下，腹漸安適。方用：肉蓯蓉三錢延胡索四錢棟實二錢陽起石三錢卷柏三錢鼈甲五錢當歸三錢芍藥二錢九香蟲一錢大黃三分三釐

【五診】十一日肉蓯蓉三錢延胡索四錢棟實二錢陽起石三錢鼈甲五錢當歸三錢川藁本三錢卷柏三錢九香蟲一錢大黃二分五厘

【六診】十四日方用：肉蓯蓉三錢延胡索四錢棟實二錢陽起石三錢鼈甲五錢當歸三錢卷柏三錢丹參三錢母丁香一錢九香蟲一錢大黃二分五厘

【七診】十七日方用：肉蓯蓉三錢延胡索四錢棟實二錢陽起石三錢鼈甲五錢當歸三錢川蓯蓉三錢卷柏二錢烏藥三錢九香蟲一錢大黃二分五厘

【八診】三十日連日下黑糞甚多，腹中堅癥，漸漸消滅，外形亦不如從前之脹大。方用：肉蓯蓉三錢延胡索四錢棟實二錢陽起石三錢鼈甲五錢當歸三錢川芎三錢老鹿角一錢九香蟲一錢牛角鰓二錢巴豆殼二錢

【九診】三十四日頭脹身痛，惡寒發熱，胸脹嘔吐，牙齦腫痛。凡療痼疾遇有新病時，須先治新病，後療痼疾，此大法也。方用：柴胡三錢枳實一錢半夏三錢甘草一錢白芷二錢藿香三錢厚朴二錢陳皮三錢羌活一錢生薑三片

【十診】二十六日方用：柴胡三錢葛根三錢枳實二錢厚朴二錢白芷二錢陳皮三錢半夏三錢茯苓三錢川蓯蓉二錢甘草一錢

【十一診】二十八日方用：鼈甲三錢雞內金三錢枳實一錢厚朴一錢茯苓三錢黃蘗一錢細辛一錢甘草一錢臘梅花三錢川芎一錢川蓯蓉二錢

【十二診】三十日方用：鼈甲三錢雞內金三錢枳實一錢厚朴一錢細辛一錢甘草一錢川蓯蓉二錢川芎一錢山茶花三錢

【十三診】五月二日新病全愈，還治舊疾。方用：肉蓯蓉三錢延胡索四錢棟實二錢陽起石三錢紫石英四錢